**Pendahuluan**

Alam Melayu mempunyai pelbagai bentuk dan jenis puisi Melayu tradisional. Kekayaan alam Melayu dengan puisi tradisional adalah hasil daripada kekayaan budi, ketinggian imaginasi dan kehalusan jiwa para sasterawan bangsa yang kebanyakannya tidak bernama dan juga hasil keterbukaan bangsa dan bahasa kita terhadap dunia luar. Antara puisi Melayu tradisional ialah pantun, syair, gurindam, seloka, teromba, peribahasa berangkap, talibun, mantera, nazam, rubai, kit’ah, masnawi, ghazal, zikir dan selawat, berzanji, teka-teki, endoi, rejang, hadrah dan dabus.

Orang selalu mengatakan bahawa puisi Melayu tradisional itu merupakan pancaran sosio-budaya masyarakat Melayu lama. Jika seseorang ingin mengenali puisi Melayu tradisional, seseorang itu perlulah mengenali kebudayaan dan masyarakat Melayu lama. Sudah jelas kepada kita bahawa puisi Melayu tradisional itu menunjukkan persatuan masyarakatnya, kekuatan adatnya dan setiap penyair itu tiada mencari bentuk atau isi sendiri tetapi melihat ke belakang kepada contoh yang sudah diberikan kepadanya.

Antara contoh yang paling hampir dengan kita ialah pantun. Kata-kata, kalimat, irama, perasaan dan fikiran yang dijelmakan oleh sesebuah pantun hampir serupa dengan kata-kata, kalimat, irama, perasaan dan fikiran yang dijelmakan oleh pantun yang lain. Menurut Sutan Takdir Alisjahbana (1971 ), pantun telah mempunyai bentuk dan semangat di antara anggota masyarakat yang menciptanya dan dengan pantun-pantun orang lain, tiada berapa besar bezanya.

Puisi Melayu tradisional merupakan warisan yang dilahirkan dari daya kreatif pemikiran dan pengalaman orang tua-tua. Puisi-puisi yang beraneka ragam bentuknya dicipta dan digubah dengan menampilkan warna suasana masyarakat Melayu yang dilatari dengan kekayaan alam semula jadi iaitu alam Melayu. Hal itulah yang menyebabkan puisi-puisi Melayu tradisional suatu ketika dahulu dapat bertahan sejak dahulu hingga kini. Walaupun masyarakat Melayu mempunyai pelbagai puisi tradisional, namun yang akan dibincangkan di sini hanyalah mengenai seloka.

**Sejarah dan Maksud Seloka**

Seloka merupakan puisi tradisional orang Melayu yang sejajar dengan gurindam, pantun dan syair. Seloka berasal daripada kesusasteraan Hindu Klasik yang didapati dalam epos Mahabhrata dan Ramayana. Seloka yang asal terdapat dalam Epik Mahabhrata yang memuatkan 100 000 seloka dan Epik Ramayana yang mengandungi lebih kurang 24,000 seloka (Gazali Dunia, 1992 : 108). Walaubagaimanapun, seloka yang terdapat dalam alam Melayu tidak sama dengan seloka yang terdapat dalam kedua-dua epik tersebut. Menurut Harun Mat Piah (et al. 2000: 122), perkataan seloka berasal daripada kata *Sloka* dalam bahasa Sanskrit.

Terdapat pelbagai pandangan yang menerangkan jenis dan bentuk seloka Melayu. R.J. Wilkinson menyebut seloka sebagai ucapan yang mengandungi sindiran dalam bentuk yang tidak tetap rimanya. C . Hooykaas pula, menganggap seloka dalam konteks masyarakat Melayu ialah suatu puisi yang mengandungi empat baris dalam satu rangkap dengan jumlah perkataan dengan 8-11 suku kata ( Gazali Dunia, 1992 : 108). Manakala Harun Mat Piah (2000) menyebut seloka mengandungi 16 suku kata dan berbentuk bebas. Dari segi bentuk, seloka sama dengan beberapa jenis puisi lain seperti gurindam, talibun, mentera dan teroba, iaitu mempunyai bentuk tidak tetap dari segi jumlah baris dalam rangkap dan rima akhirnya ( Abdul Halim Ali, 2006 : 41). Walaubagaimanapun, menurut kata C. Hooykaas seloka mengandungi unsure sindiran. Sindiran ini boleh pula bersifat jenaka mahupun serius dan mungkin juga mengandungi unsur- unsur lain seperti perasaan-perasaan asyik, berahi, khayal dan mimpi ( Harun Mat Piah, 2000 : 122).

C . Hooykaas dalam bukunya Printis Sastera mengatakan bahawa Pantun Melayu yang dikumpul oleh R.J. Wilkinson dan R. O Windsted ( Malay Literrature Series 12) itu mengandungi sejumlah lebih kurang 1,500 rangkap pantun, lebih 10 peratus daripadanya ialah seloka. Dari sini bolehlah diambil kesimpulan bahawa seloka lebih menyerupai bentuk pantun, perbezaanya sekadarkan seloka tiada bahagian-bahagian pembayang dan bahagian maksudnya dan isinya jelas dari awal hingga akhir. Lebih jelas lagi isi seloka itu kebanyakkannya mengenai lawak jenaka, giat dan sindiran ( Mohd Rosli Saludin, 2007 :217).

Mengikut Harun Mat Piah (1989), tema dan isi seloka sungguh terbatas, seperti terbatasnya contoh-contoh yang didapati dalam sumber-sumber tertulis dan dalam penggunaan sehari-hari. Sesuai dengan ciri yang dasarnya sebagai sindiran dan jenaka, lalu tema dan isinya juga berupa sindiran, ejekan atau hanya sentuhan perasaan, kagum atau benci terhadap seseorang dan perlakuannya. Bagaimanapun, jika dihalusi secara teliti, seseorang itu akan mudah berasa insaf kerana ejekan dan jenaka di dalamnya tidak berhenti dengan menghibur, bermain atau bersuka semata-mata. Sebaliknya, perkara yang diucapkan itu masih boleh diberikan interpretasi yang lebih wajar, iaitu pengajaran dan panduan kepada anggota masyarakat dalam menghadapi sesuatu keadaan yang mungkin mengancam kesejahteraan diri dan masyarakat.

Oleh itu, seuntai seloka merujuk kepada cerita jenaka yang benar-benar dikenali dalam masyarakat seperti cerita Pak Kaduk, cerita Pak Pandir, cerita Lebai Malang dan cerita Emak Si Randang. Seloka ini dihasilkan bertujuan untuk menyindir ahli-ahli masyarakat yang berperangai seperti tokoh-tokoh tersebut. Seloka selalunya mengandungi bahasa yang penceritaannya meleret-leret dan lanjut, sindir giatnya selalu tajam dan bisa seperti mengejek dan menempelak serta mengandungi perasaan yang hiba dan rawan.

**Isi dan Fungsi Seloka**

**Mak Si Randang**

*Baik budi Mak Si Randang*

*Dagang lalu ditanakkan*

*Tiada berkayu rumah diruntuh*

*Anak pulang kelaparan*

*Anak di pangku diletakkan*

*Kera di hutan disusui.*

( Harun Mat Piah, 1989 : 338)

Dalam seloka Mak Si Randang menceritakan watak seorang janda yang mempunyai seorang anak kecil dan dia amat menyayanginya. Tetapi, Mak Si Randang ini mempunyai sifat-sifat negatif iaitu sifat malas dan bebal. Beliau juga terlalu permurah sehingga sanggup memberikan hartanya kepada sesiapa sahaja hingga mendatangkan kesan negatif kepada diri sendiri dan juga anaknya.

Matlamat akhir sindir dan giat itu tidak terhenti pada individu yang diceritakan itu sahaja. Sasaran sebenar seloka tersebut ialah masyarakat Mak Si Randang yang hidup secara nyata ataupun khayalan. Masyarakat Mak Si Randang ialah masyarakat Melayu Minangkabau tetapi mewakili masyarakat Melayu, bangsa Melayu, berbudaya Melayu dan juga warga dunia Melayu. Bermakna sasarannya ialah orang yang mempunyai ciri-ciri seperti Mak Si Randang iaitu bangsa yang terlalu pemurah dan mudah terpikat dengan keperibadian orang lain yakni bangsa asing. Dia akan menyerahkan apa-apa sahaja yang ada termasuklah warisan nenek moyangnya, hartanya, tanah kampungya malah negerinya kepada orang lain kerana terpengaruh dengan kata-kata mereka. Akibat daripada perbuatannya itu, anak-anak cucunya, masyarakat dan bangsanya mengalami kerugian, kehilangan harta dan tanah air serta maruah sebagai bangsa yang merdeka .

Antara contoh yang boleh kita ambil ialah katakanlah ada sebuah negara yang dulunya mempunyai jajahan takluk yang luas dengan teluk rantaunya, kuasanya, dan kekayaannya tetapi satu demi satu kawasan jajahan dan negeri yang berada di bawah takluknya di serahkan kepada kuasa lain sebagai “ hadiah” kerana jasa baik yang diberikan oleh kuasa asing itu kepadanya. Akhirnya, negara tersebut menjadi kecil dari segi keluasan, pengaruh politik, pertahanan dan guna tenaga berbanding kehidupan masa lampaunya yang gemilang.

Walaubagaimanapun, maksud sindiran dalam seloka ini mahupun seloka yang lain bukanlah bermaksud untuk menghina, menyalahkan atau memulangkan paku buah keras kepada mana-mana pihak. Sesuatu yang berlaku dalam arus sejarah sesuatu bangsa itu bukanlah sesuatu yang dirancang oleh mereka. Generasi kini perlulah berhati-hati dan berusaha untuk mengelakkan perkara yang sama berulang lagi kerana yang berlaku mungkin akan berlaku lagi walaupun bukan dalam bentuk yang sama.

**Seloka Pak Kaduk**

*Aduhai malang Pak Kaduk!*

*Ayamnya menang kampung tergadai!*

*Ada nasi dicurahkan,*

*Awak pulang kebuluran!*

*Mudik menongkah surut, hilir menongkah pasang!*

*Ada isteri dibunuh,*

*Nyaris mati oleh tak makan!*

*Masa belayar kematian angin,*

*Sauh dilabuh bayu berpuput*

*Ada rumah bertandang duduk!*

( dalam Gazali Dunia, 1992 : 109)

Tema seloka Pak Kaduk ialah nasib malang dan faktor bodoh menyebabkan Pak Kaduk sering menghadapi kesulitan dan kerugian yang bertimpa-timpa. Mengikut Harun Mat Piah (2006), dalam seloka Pak Kaduk “ kalah sabung, menang sorak”; “ ayamnya menang kampung tergadai” ditujukan kepada orang Melayu yang terlalu menurutkan arus politik yang disokongnya. Akibatnya, mereka bersengketa sesama sendiri, berpecah- belah, dan mengalami kerugian, sedangkan kaum lain boleh meraih keuntungan daripada apa yang berlaku. “ Ada rumah bertandang duduk” pula mengisahkan tentang belia Melayu yang suka mengisi ruang-ruang pasar raya dan kaki lima, mencari ketenangan di disko serta meninggalkan rumah, ibu bapa, malah anak isteri untuk tinggal di penjara atau pusat serenti akibat penagihan dadah. Demikianlah malangnya Melayu! Nampaknya anak cucu Pak Kaduk masih dirundung malang walaupun negara dan budayanya dikatakan telah memasuki alaf baru, dalam era teknologi maklumat, dan dunia globalisasi.

**Seloka Si Luncai**

*Sikap Si Luncai, biarkan, biarkan..*

*Ada rumah tiada dijaga*

*Ada anak tidak dilatih*

*Ada ternakan tidak dibela*

*Ada kebun tidak ditanam*

*Ada cerdik tiada selidik*

*Ada belajar kepalang ajar*

*Ada mengaji tiada mengkaji*

*Ada masa tiada kuasa*

*Ada kuat tiada buat*

*Biarkan, biarkan......!*

*Si Luncai pun terjun dengan labu-labunya*

( Dr. Mohd Rosli Saludin, 2007: 222)

Tema seloka Si Luncai ialah tentang sikap negatif yang terdapat dalam watak Si Luncai itu sendiri. Si Luncai merupakan watak yang sangat terkenal dalam budaya orang Melayu kerana berwatak hodoh, perutnya besar, punggungnya tonggek, apabila berjalan membuka dada atau bajunya terbuka. Dalam seloka ini, Si Luncai adalah bersikap tidak mahu berusaha dalam hidup dan watak seperti ini boleh dikaitkan dengan orang Melayu masa sekarang yang tidak mahu berusaha untuk berjaya dalam hidupnya.

Si Luncai merupakan insan yang mempunyai segala-galanya. Dia boleh berjaya dengan cemerlang di dalam hidup sebenarnya tetapi mempunyai sifat malas yang boleh menghalangnya untuk mencapai kemajuan. Dia mempunyai anak dan harta tetapi tidak menjaga dan mengusahakannya dengan baik. Seseorang yang cerdik tetapi tidak menggunakan kecerdikan itu ke jalan yang baik serta tidak mempunyai ilmu tetapi suka bertindak tanpa menggunakan akal. Akhirnya Si Luncai atau orang yang bersifat sedemikian akan gagal dalam hidup dan akan tenggelam dalam dunianya sendiri.

Penggunaan nama Si Luncai membuatkan khalayak mudah faham akan sikap watak tersebut dan dengan mudah dapat dikaitkan dengan sikap yang sedang menimpa orang Melayu pada zaman sekarang yang liat untuk mengejar kemajuan dalam hidup ini. Oleh itu, sikap yang ada pada watak Si Luncai ini perlu ditinggalkan demi mencapai kecemerlangan.

Seloka Si Luncai berfungsi untuk berhibur, bermain dan bersuka-suka tetapi terkandung sindiran dan ejekan yang boleh dijadikan sebagai pengajaran dalam kehidupan seharian. Tegasnya, seloka ini bertindak sebagai serampang dua mata dan bukan dihasilkan untuk berhibur semata-mata kerana pengajaran yang tersirat adalah lebih penting lagi.

**Pandangan Semesta dalam Seloka**

Pandangan semesta di sini meliputi makna pemikiran, tanggapan, nilai, dan pandangan dunia masyarakat Melayu seperti yang terpancar dalam puisi seloka. Puisi seloka lebih jelas sebagai sindiran kepada golongan masyarakat yang pincang, tidak selaras dengan nilai dan keperibadian masyarakat umum. Meskipun, seloka tersebut dicipta dengan merujuk kepada individu seperti Mak Randang, Pak Kaduk, Pak Pandir dan individu lain lagi, namun sebenarnya watak-watak ini dapat mewakili kalangan masyarakat yang dimaksudkan. Contohnya seperti dalam seloka “ Pandai Pak Pandir”.

*Anak dipijak dagang dijinjing*

*Kucing dibunuh tikus dibela*

*Harta habis bawaan tergadai*

*Mendengar gelagak dagang*

*Tak sedar bertelanjang*

*Mendengar guruh di langit*

*Air di tempayan dicurahkan*

*Mulut kena suap pisang*

*Buntut kena cangkuk onak*

*Gunting makan di hujung*

*Pak Pandir juga yang menanggung*

*Apa didengar gelagak dagang*

*Gelagak rambutan jantan*

*Orang berbunga dia berbunga*

*Orang berubah dia haram*

*Kilat memancar hujan tak jadi*

*Awak juga berkecundang*an.

( dalam *Warna Sari Sastera Melayu*, 1996 : hal. 340)

Puisi di atas tidak dibuat berdasarkan kisah watak bodoh lucu Pak Pandir seperti yang diketahui umum melalui cerita yang tertulis dan melalui cerita-cerita lisan yang dikumpulkan oleh para pengkaji yang kemudian. Seloka Pak Pandir merupakan sindiran kepada kalangan, kaum atau bangsa yang diwakili oleh Pak Pandir : “ Anak dipijak dagang dijinjing/ kucing dibunuh tikus dibela / mulut disuap pisang / buntut dicangkuk onak”; menggambarkan sifat dan tindakan “ segolongan” masyarakat Melayu yang telah terpedaya dengan gelagak dan pujukan orang asing, kuasa asing dan tegasnya penjajah Inggeris.

Watak Pak Pandir yang dimaksudkan telah mengalami kerugian iaitu tanahnya tergadai, maruahnya tercemar, kehormatan, dan kuasanya pudar dan dia tidak lagi dihormati oleh para pengikutnya. Jelas yang dimaksudkan ialah para pembesar dan kaum bangsawan Melayu pada suatu ketika dahulu yang terpedaya kerana terlalu mengagumi ketinggian status dan cara hidup penjajah kolonial. Sikap sedemikian tidak terhenti dalam golongan itu sahaja, tetapi diteruskan oleh kaum terpelajar dan kelas menengah Melayu, khususnya yang telah menerima pendidikan Barat dalam zaman kolonial ( Nordin Selat, 1975).

Jelas, nada seloka di atas sama dengan Mak Si Randang yang mengutamakan orang asing lebih daripada anaknya. Watak dan perlakuan Mak Si Randang memang wujud dan terus wujud dalam masyarakat Melayu, malah masyarakat Asia. Kita terlalu memberikan keutamaan, menghormati mereka secara berlebihan. Contohnya, jika di sebuah universiti terdapat tenaga pengajar yang disertai ramai “ orang putih”, golongan ini akan mendapat keistimewaan dari segi kemudahan, kedudukan sosial, malah layanan kemesraan dari pucuk pimpinan pentadbiran. Sebaliknya, orang Asia, malah warga tempatan diberi layanan yang dingin dan mungkin sukar untuk mendapatkan kemudahan seperti yang diberikan kepada orang asing. Walaupun, puisi ini tidak memberi kesan kepada masyarakat Melayu, khususnya golongan yang dijadikan sasaran, namun pernyataan sikap melaluinya sudah cukup untuk memberikan pandangan umum kepada masyarakat umum yang berasa jijik, kesal dan kecewa dengan sikap golongan “ Pak Pandir” dan “ Mak Si Randang” ini yang masih wujud hingga ke hari ini ( Harun Mat Piah, 2006 : 68-69).

**Kesimpulan**

Kesimpulannya, kertas kerja ini telah membincangkan sejarah dan maksud seloka serta isi dan fungsi seloka tersebut. Kertas kerja ini juga telah menyentuh persoalan pandangan semesta, word-view atau tasawur manusia Melayu seperti yang dipancarkan melalui puisi-puisi tersebut. Dari segi pandangan semesta, seloka menyerlahkan keadaan yang sama dengan genre puisi tradisional yang lain. Seloka memberikan penumpuan kepada sikap masyarakat yang lebih mementingkan orang lain daripada keluarga atau bangsanya serta golongan yang terlalu pemurah dan mudah terpengaruh kepada orang asing hingga merugikan diri, bangsa dan negara. Melalui perbincangan di atas, dapat disimpulkan bahawa genre seloka dapat menjadi wadah untuk menyatakan pandangan semesta atau tasawur masyarakat Melayu. Oleh itu, wajar disarankan supaya diadakan usaha, kempen atau galakan untuk menggunakan bentuk-bentuk tradisional itu dalam perkembangan sastera masa kini. Antaranya, mengadakan sayembara mengarang seloka, mengadaptasi karya-karya naratif masa kini ke dalam bentuk lipur lara, dengan selingan prosa dan puisi. Aktiviti seperti ini perlu digalakkan dalam kalangan para pelajar institut pengajian tinggi, sekolah dan orang awam supaya penggunaan, penciptaan, dan penghayatan puisi tradisional dapat diperkembangkan dalam kegiatan sastera masa kini. Selain mengenal dan mengekalkan keindahan puisi warisan, usaha seperti ini dapat mempelbagaikan puisi masa kini yang agak “kering” dari segi kepelbagaian bentuk dan teknik, walaupun kaya dari segi idea dan persepsi masyarakat masa kini. Di samping itu juga, pada masa yang sama dapat memperkuatkan nilai-nilai semasa yang ditonjolkan dalam kehidupan hari ini seperti nilai-nilai murni, sikap patriotisme, kesedaran sejagat dan jati diri yang semuanya dapat diterapkan melalui karya-karya sastera, khasnya puisi.

**Rujukan**

Abdul Halim Ali. 2006. *Mendekati Puisi Melayu Tradisional*. Selangor : Penerbitan Profesional Baharu Tanjung Malim.

Dato’ Dr. Mohd Rosli Saludin. 2007. *Puisi Melayu Tradisional*. Penang : Goal Intelligent Publishing Sdn Bhd.

Gazali Dunia. 1992. *Kesusasteraan Melayu Lama*. Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka.

Harun Mat Piah. 1989. *Puisi Malayu Tradisional : Satu Pembicaraan Genre dan Fungsi.* Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka.

Harun Mat piah et al,. 2000. *Puisi Melayu Tradisional*. Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka.

Harun Mat Piah. 2006. *Seloka dan Talibun : Suatu Pembicaraan Umum dari Segi Pandangan Semesta Melayu Melalui Puisi*. Dalam Pandangan Semesta Melayu Pantun. (hlm. 56-86). Selangor : Dewan Bahasa dan Pustaka.

Nordin Selat. 1975. *Status dan Cara Hidup Golongan Kelas Menengah Melayu*. Kuala Lumpur : Utusan Melayu Press.

Sutan Takdir Alisjahbana.1971. *Puisi Lama*. Petaling Jaya : Zaman Baru Ltd.

*Warna Sari Sastera Melayu*. 1996. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa dan Pustaka.